

CURRICULUM VITAE

PERSONAL DETAILS

NAME Michael Watson
ADDRESS Bexley, Kent, UK
Telephone + 44 (0)1322 526580
Email alltechtrans@btinternet.com / alltech_trans_ltd@hotmail.co.uk
Date of Birth 26th August 1963

EDUCATION/QUALIFICATIONS

1975-1979 Leeds Grammar School. 1979 - 6 'O' Levels
1979-1981 Roundhay High School, Leeds. 1981 - 'A' Levels - General Studies (b), Maths (c), Physics (b), Biology (b)
1982-1985 Liverpool University, Physics B.Sc. (Hons) Class 2:ii
1985-1988 Ph.D. in experimental fluid dynamics - Awarded 25.10.89
2003 German A2 level (a), French A2 level (b)
2014 IoLET Level 7 Diploma in Translation (German to English)
2015 IoLET Level 7 Diploma in Translation (French to English)

WORK EXPERIENCE

June 2002 – Date **Freelance self-employed translator, translating from German and French into English.**
I currently work mainly in **Studio 2021** and **MemoQ 9.5**. My translation experience has covered a broad technical spectrum, nuclear (EPR and cascade enrichment of uranium), non-destructive testing, quality manuals, metallurgy, water treatment, compressors, fire-fighting equipment, combined heat and power plants, hydroelectric power, renewable energy, environmental impact reports for the German BSH offshore wind development, software - especially antivirus software, automotive repair, technical and marketing literature, aircraft engine inspection reports, medical devices, laboratory glassware, climate change, ship refit specifications, bicycle manuals and marketing, safety equipment, patents, railways - permanent way and slab track, Bombardier Regio2N: specification for the Audio Communication and Intercom Alarm Signal System and specification for the Passenger access system.
Since March 2017 I have carried out editing of technical/research papers for the Technical University of Munich (via an agency) across a wide range of subjects. As of October 2021, this has amounted to about 150 papers.

June 1999 – June 2002 Supervisor of the non-destructive testing department at Stone Foundries, Charlton, London. Responsible for day-to-day control of radiographic and dye penetrant inspection of aerospace and motor sport castings and maintenance of the associated quality system.

June 1993 – June 1999 Employed by Material Measurements Ltd. (Reigate, Surrey) as an NDT (non-destructive testing) technician involved in marine surveys, industrial inspection work and computer support and administration.

September 1992 - 2007 Abstracting of German & French Patents for Thomson International (London). The patents covered a wide scientific, engineering, electronic and information technology subject range.

March 1992 - June 1993 Stock Control for H. T. Webb Ltd., Gravesend - Cheese Importers, Exporters and distributors.

1989 - March 1992 Various positions and training courses.

1985-1988 Central Electricity Generating Board (Berkeley Nuclear Laboratories)- Experimental project to acquire data from a test rig for optimisation of nuclear advanced gas cooled reactors using a computer code. This work was for my Ph.D.

SOFTWARE AVAILABLE/USED

Microsoft Office 2010/2013, **SDL Studio 2021**, **MemoQ 9.5**, Adobe Acrobat DC (2015), OmniPage Professional ver. 18.0, Microsoft Visio, SDL Passolo 2016.